

## Programma

### Venerdì 15 Ottobre 2010

- 17.30** Serata introduttiva a "I Tesori Veronesi" a cura dell'Università di Verona, Dipartimento di Discipline Storiche Artistiche, Archeologiche e Geografiche presso l'aula dell'Università di Verona, Polo Zanotto, via San Francesco. L'aula verrà segnalata all'interno della Facoltà.

### Sabato 23 Ottobre 2010

- 14.30 e 16.30** **Piazza dei Signori** | Percorso naturalistico alla scoperta del grande poeta Berto Barbarani. Itinerario lungo le rive dell'Adige ricordando paesaggi ormai perduti.
- 14.30 e 16.30** **Piazza dei Signori** | Percorso storico-monumentale alla scoperta della Verona del Barbarani. Guide esperte ci porteranno ad ammirare i luoghi, le piazze e gli scorci della città che hanno ispirato la penna del poeta veronese.
- 18.30** **Teatro Nuovo di Verona** | Prima assoluta  
Proiezione documentario 30 min.  
"Il Poeta di Verona" - La vita di Berto Barbarani.  
Regia di Anna Lerario. (Ingresso libero)  
Produzione



### Domenica 24 Ottobre 2010

- 14.30 e 16.30** **Piazza dei Signori** | Percorso naturalistico alla scoperta del grande poeta Berto Barbarani. Itinerario lungo le rive dell'Adige ricordando paesaggi ormai perduti.
- 14.30 e 16.30** **Piazza dei Signori** | Percorso storico-monumentale alla scoperta della Verona del Barbarani. Guide esperte ci porteranno ad ammirare i luoghi, le piazze e gli scorci della città che hanno ispirato la penna del poeta veronese.



Foto gentilmente concessa da Clambuca Bisco e Arch. Provincia di Verona - Turismon

provincia  
verona  
ASSESSORATO AI BENI AMBIENTALI

Comune  
di Verona  
Assessorato Cultura Turismo  
Manifestazioni e Tradizioni Veronesi

Provincia di Verona  
U.R.P. Ufficio Relazioni con il Pubblico  
Via delle Franceschine, 10 - Verona  
Tel. 0459288605  
www.provincia.vr.it

IAT VERONA  
Via degli Alpini, 9 (Piazza Bra)  
Tel. 0458068680  
www.tourism.verona.it



I TESORI  
VERONESI  
2010

\* In caso di necessità durante i giorni della manifestazione, chiamare il numero 3486682388.

VERONA  
Verona tra le rime del Barbarani

23 - 24 Ottobre 2010

Arrivederci a...

I TESORI  
VERONESI  
2011

Per informazioni  
telefonare al 045 8731851  
(chiedere Area Eventi)  
o inviare una richiesta a  
info@itesoriveronesi.it

www.itesoriveronesi.it - info@itesoriveronesi.it

Eccoci giunti a Verona, ultima meta de "I Tesori Veronesi" edizione 2010 che chiude in bellezza proprio nella città dell'amore con un omaggio all'opera del poeta veronese Berto Barbarani. Quest'ultima tappa scaligera si svolgerà nell'ultimo fine settimana di ottobre, prima di passare dalla stagione autunnale a quella invernale, con passeggiate naturalistiche e visite storico-monumentali attraverso i luoghi cari a "el poeta de Verona". Un viaggio affascinante nella storia della nostra comunità che ripercorre testimonianze vive e presenti nella nostra terra; risorse da salvaguardare, valorizzare, ma soprattutto da riscoprire.

Un progetto che abbiamo organizzato per Voi abbinando natura, cultura e tradizione, offrendo risposte alle legittime aspettative d'interrogarsi sul proprio passato, poiché ogni società, piccola o grande che sia, ha il diritto e il dovere di farsi custode della propria memoria.

Potrete ammirare e, allo stesso tempo, valorizzare le bellezze naturalistiche, architettoniche e artistiche della provincia di Verona con escursioni e passeggiate nella natura. Senza dimenticare la novità di questa nuova, preziosa, iniziativa: gli appuntamenti dedicati alla cultura e all'intrattenimento, dagli incontri ai concerti agli spettacoli teatrali.

Un'occasione per tutti noi di far emergere a nuova coscienza le bellezze rappresentate dalle testimonianze della nostra storia, legate alla nostra stessa identità. Contemporaneamente, un'occasione per il territorio di esibire tutte le sue peculiarità, anche quelle meno conosciute, facendo risaltare e rivalutare lo splendore delle meraviglie storico-artistiche dell'intera provincia veronese.

Il mio saluto e ringraziamento a tutti coloro che ci hanno onorato della loro presenza in questi sei appuntamenti della prima edizione de "I Tesori Veronesi", con l'invito e l'augurio di potersi ritrovare anche il prossimo anno, nella nuova, sempre più accurata e rinnovata, seconda edizione.

**Marco Ambrosini**

Assessore ai Beni Ambientali della Provincia di Verona

Nell'atto conclusivo qui a Verona, a nome dell'Amministrazione Comunale desidero complimentarmi con l'Assessore alla Cultura della Provincia di Verona per questa importante iniziativa e ancora di più per l'originalità di scelta e di approccio ai contenuti che si è ritenuto di proporre, alla scoperta o riscoperta dei veronesi e non solo. Trovo molto intelligente la diversificazione voluta, rispetto all'immagine della Verona, così com'è conosciuta in tutto il mondo, un'immagine costituita di grandi monumenti e di mete tradizionali. Invece nella mirata impostazione data a questa visita, è l'Adige a fare da poetico cicerone lungo mete meno celebrate della città, con parole raccolte nel suo scorrere millenario, e che sembrano solo prestate al grande Berto Barbarani.

I "tesori" che questa iniziativa si è proposta di disvelare risiedono in definitiva in quei luoghi così ricchi di intima suggestione - per i veronesi per primi - proprio perché compenetrati strettamente con la vita della città di generazione in generazione.

**Dott.ssa Erminia Perbellini**

Assessore alla Cultura del Comune di Verona

## Visita naturalistica

### Adige, fiume di parole...poetiche \*



Il fiume con il suo scorrere lento fa riflettere fantasticare ed emozionare al punto da diventare parte integrante di una poesia. La natura ha sempre affascinato l'uomo e il connubio Adige - città di Verona sta riprendendo il suo antico ruolo negli animi dei veronesi.

**Percorso.** Lungo alcune vie della città è possibile ancora scoprire le tracce di una vita vissuta a stretto contatto con il fiume. Partendo da Piazza dei Signori, passando per Sottoriva, Interrato dell'Acqua Morta e sui Lungadige si scoprirà l'antica presenza dei mulini natanti, l'utilizzo dell'alzaia del fiume per il traino dei burchi e la perdita Verona protoindustriale delle **gualchierie** e delle altre attività presenti lungo quello che un tempo era il Canale dell'acqua morta dell'Adige. L'osservazione dei muraglioni lungo il fiume, dall'alto di Castel San Pietro, diventa spunto per una riflessione su come l'uomo abbia provveduto alla modifica del paesaggio urbano, per mettere in sicurezza la città e su come il ricordo del paesaggio di un tempo rimanga ancora nella toponomastica dei luoghi.

Per gustare maggiormente il sapore del tempo passato alcuni attori della **Compagnia Teatrale Renato Simoni** allietano le soste con brevi intermezzi poetici tratti dalle opere di Barbarani, tutti inerenti il fiume Adige.

### Aspettando I Tesori...



Università di Verona, Polo Zanotto, via San Francesco.  
Venerdì 15 Ottobre 2010, ore 17.30

Serata introduttiva a "I Tesori Veronesi" a cura dell'Università di Verona, Dipartimento di Discipline Storiche, Artistiche, Archeologiche e Geografiche. L'aula verrà segnalata all'interno della Facoltà.

### Come arrivare

Il Punto d'incontro per i due percorsi è fissato in **Piazza dei Signori**. Tutti i partecipanti verranno divisi in gruppi e potranno partecipare ad entrambe le visite in programma. **Si ricorda che solo aderendo al primo percorso di visita delle ore 14.30 sarà possibile compiere entrambi i percorsi nella stessa giornata, altrimenti si dovrà scegliere uno dei due itinerari proposti.**

## Visita storico - monumentale

### La Verona del Barbarani \*



Il percorso di visita storico monumentale avrà come oggetto i luoghi cari al poeta dialettale veronese Berto Barbarani.

L'itinerario partirà da **Piazza dei Signori** dove le guide forniranno informazioni sulla vita del poeta, sulla sua attività artistica e sul suo sodalizio con Angelo dall'Oca Bianca e Renato Simoni. Si proseguirà poi verso **Via Ponte Nuovo** alla ricerca della casa natale di Berto Barbarani.

Seguirà una sosta nel vicino **Lungadige Donatelli** dove verrà analizzato il forte legame che il poeta ha avuto con il fiume e i lavori realizzati lungo l'alveo dell'Adige, ricordando le numerose poesie dedicate al fiume e ai mulini. Nelle opere dell'autore troveranno posto anche i ricordi di bambino della grande piena del 1882.



Tappa importante sarà la **Bra dei Molinari** per uno scorcio panoramico sul Teatro Romano e la chiesa dei SS. Siro e Libera, dove Barbarani andava spesso a giocare da bambino. Il percorso toccherà anche **Piazza delle Erbe** dove verranno letti alcuni versi a ricordo della vita in piazza. In **Piazzetta XIV Novembre** accanto al monumento alla Civiltà Italica si ricorderanno gli eventi bellici che hanno lasciato segni anche nei versi del poeta, attraverso l'amaro ricordo delle prime incursioni aeree nella Prima Guerra Mondiale.

Il percorso di visita terminerà ai piedi della **Statua di Berto Barbarani** in fondo a Piazza delle Erbe, segno indelebile del ricordo e dell'affetto che tutta Verona prova per il suo poeta.

### Informazioni e prenotazioni

PROVINCIA DI VERONA  
U.R.P. Ufficio Relazioni con il Pubblico  
Via delle Franceschine, 10 - Verona  
Tel. 0459288605  
www.provincia.vr.it

In caso di necessità durante i giorni della manifestazione, chiamare il numero 3486682388

www.itesoriveronesi.it  
info@itesoriveronesi.it

IAT VERONA  
Via degli Alpini, 9 (Piazza Bra)  
Tel. 0458068680  
www.tourism.verona.it

## Momento culturale

### "Il Poeta di Verona" - La vita di Berto Barbarani \*

Teatro Nuovo | 23 Ottobre 2010, ore 18.30  
Prima assoluta - Proiezione documentario 30 min.  
Regia di Anna Lerario.

Produzione



Per maggiori informazioni: IAT VERONA 0458068680  
U.R.P. Provincia di Verona 0459288605

**Roberto Tiberio Barbarani** nasce nel 1872 nel quartiere che fu dei Montecchi, presso il Ponte Nuovo, al tempo in cui il fiume permeava una Verona chiusa e silenziosa. La sua era una famiglia modesta che viveva del negozio di ferramenta sotto casa.



Finito il collegio Vescovile, Berto si iscrive al liceo Maffei, ma interrompe presto la frequentazione perché nel 1883 muore il padre e lui si trova costretto ad aiutare la madre col negozio. Prosegue gli studi privatamente e a 17 anni si diploma.

Siamo nei due decenni finali del 1800, in questo periodo pullulano anche i periodici, capeggiati dal settimanale satirico Can Da La Scala, che raccolse attorno a sé i più brillanti scrittori dell'epoca in una vera e propria gara giornalistica a colpi di poesie, vignette e caricature. Fra cui ricordiamo Renato Simoni e il nostro Barbarani.



Barbarani non dimenticherà mai le dolci giornate a San Leonardo nella villa Caperle, bella casa di un sindaco illuminato che radunava i maggiori ingegni del tempo in un ambiente allegro e affettuoso. Questi giovani squattrinati, questi **'smarmajoti'**, come venivano chiamati, si inebriavano di poesia, idealismo e buon vino.

Fu così che gli artisti si unirono e si rafforzarono l'un l'altro: Berto si strinse a Renato Simoni e al pittore Angelo Dall'Oca Bianca, entrambi già avviati al successo, e, a partire da quel salone a villa Caperle, divenne protagonista di una delle più ricche stagioni artistiche della città scaligera.



Nella sua vita Barbarani scrisse per la redazione veronese del **Gazzettino di Venezia** e anche per il quotidiano **L'Adige** di Verona. I suoi versi in dialetto veronese raccontano con vivacità e malinconia alcuni temi a lui cari: Verona in primavera, i pitocchi e il tempo che passa.

Berto muore quando il **'Rengo'** rintocca la mezzanotte del 27 gennaio 1945 e Verona tace sotto la neve.

Berto Barbarani ora riposa nel cimitero monumentale di Verona nel pantheon dedicato alle personalità celebri e la città lo ricorda con una statua bronzea posta a margine delle sua amata Piazza delle Erbe.

## Indicazioni generali

**Accesso libero.** Tutte le tappe presenti nel calendario de **I TESORI VERONESI** sono accessibili a titolo gratuito grazie al contributo dell'Assessorato ai Beni Ambientali della Provincia di Verona e alla disponibilità delle istituzioni, delle associazioni e degli esperti che hanno collaborato alla loro realizzazione.

**Orari visite.** Il **sabato pomeriggio** e la **domenica pomeriggio** sarà possibile effettuare due visite di circa un'ora e mezza: una di carattere **naturalistico** e una di interesse **storico-monumentale**. Gli orari delle visite sono dalle **14.30** alle **16.00** primo turno e dalle **16.30** alle **18.00** secondo turno. **Attenzione!** Per riuscire ad effettuare entrambe le visite è necessario arrivare in tempo e aderire al primo turno di visita. Chi non dovesse essere presente al primo turno dovrà scegliere tra itinerario naturalistico o itinerario storico-monumentale.

**Mezzi di trasporto.** È possibile raggiungere i luoghi di visita con mezzi propri. L'Assessore ai Beni Ambientali mette a disposizione con partenza da Verona, autostazione ATV (di fronte alla Stazione Ferroviaria di Verona Porta Nuova) **2 bus al sabato e 2 bus alla domenica**. I bus partiranno un'ora prima dell'inizio della prima visita alle **ore 14.00**. Il costo del biglietto è di **3,00€** e sarà da corrispondere agli autisti dell'ATV al momento della partenza. **Prenotazione obbligatoria** telefonando in orario d'ufficio (**lun-gio, 9.00-13.00**) ai numeri **0459288605** o **0458068680**.

La prenotazione va effettuata entro il **giovedì precedente** le giornate di visita. In caso di sopravvenuta impossibilità di partecipare si prega di comunicare la disdetta entro le ore 12.00 del venerdì. Saranno accettate prenotazioni per un massimo di 4 persone per ogni richiedente. **Luogo di appuntamento** per il servizio di trasporto è Verona, presso l'Autostazione ATV Verona Porta Nuova, in piazzale XXV aprile, di fronte alla Stazione Ferroviaria. Si ricorda di essere presenti almeno 15 minuti prima della partenza per le operazioni di controllo e biglietteria. **Attenzione! L'area vicino alla Stazione non è servita con parcheggi gratuiti.**

**NOVITÀ!** A fronte di una prenotazione di **minimo 30 partecipanti** verrà attivato un servizio bus che si fermerà oltre l'orario delle visite per permettere di assistere allo spettacolo/evento culturale in programma per il sabato sera. Per ogni tappa verrà proposto un pacchetto contenente: visite del pomeriggio, cena in ristorante della zona e momento culturale serale. Maggiori informazioni nei dépliant dedicati alle tappe.

**Segnaletica.** I luoghi di partenza degli itinerari verranno indicati con un'adeguata segnaletica posizionata lungo le principali strade di accesso.

**Abbigliamento.** Si raccomanda un abbigliamento idoneo alle escursioni (**scarpe da ginnastica**) ed eventuali indumenti per l'evolvere delle condizioni atmosferiche.

**Informazioni.** Ulteriori informazioni sono disponibili oltre che ai numeri evidenziati anche sul sito web [www.itesoriveronesi.it](http://www.itesoriveronesi.it).

**Variations.** Eventuali variazioni ai programmi ed agli itinerari sono possibili per cause di forza maggiore.